

所沢市 家庭の資源とごみの分け方・出し方 ベトナム語版

Cách phân loại/cách vứt rác tài nguyên và rác thải sinh hoạt của thành phố Tokorozawa Phiên bản Tiếng Việt

- Vui lòng thực hiện nghiêm túc việc phân loại rác theo đúng quy định của thành phố Tokorozawa. Rác không được phân loại sẽ không được thu gom.
- Vui lòng mang rác tài nguyên và rác thải ra điểm tập kết trước 8:30 sáng vào ngày thu gom đã quy định.
- Ngày thu gom sẽ khác nhau tùy thuộc vào khu vực sinh sống. Vì vậy ngoài thông tin ở mặt sau, vui lòng kiểm tra lịch trình trên bảng lịch trình ngày thu gom được phát riêng hoặc lịch thu gom được đăng tải trên trang chủ của thành phố.

Cách phân loại/Ngày thu gom	Các hạng mục chính	Cách vứt/ điểm cần chú ý, v.v.
びん・かん・スプレー缶 Chai lọ, lon, bình xịt <Thu gom mỗi tháng 2 lần> Thứ [] tuần thứ [] và [] hàng tháng		Cách vứt Túi rác trong suốt không màu • Vì bình xịt có thể gây ra cháy nổ xe, nên phải dùng hết bên trong trước khi vứt bỏ. Trường hợp dùng mãi chưa hết, vui lòng bỏ vào túi riêng và ghi rõ "中身あり" (bên trong vẫn còn). • Chai lọ mỹ phẩm cũng thuộc đối tượng áp dụng.
新聞・雑誌・雑がみ・段ボール Báo, tạp chí, giấy lộn, bìa cứng <Thu gom mỗi tháng 1 lần> Thứ [] tuần thứ [] hàng tháng		Cách vứt Buộc bằng dây. Tuy nhiên, có thể cho giấy báo vào túi giấy để vứt. Ngoài ra cũng có thể bỏ giấy lộn vào túi giấy (như hình minh họa dưới) hoặc kẹp vào trong tạp chí, v.v. để vứt.
プラスチック Nhựa <Thu gom mỗi tuần 1 lần> Thứ [] hàng tuần		Cách vứt Túi rác trong suốt không màu • Vật phẩm đựng trong các hộp và bao bì nhựa có dán các nhãn hiệu dưới đây thuộc đối tượng áp dụng. • Ngoài ra, các loại màng bọc và lưới cũng thuộc đối tượng áp dụng. • Làm sạch vết bẩn trước khi vứt.
ペットボトル Chai nhựa <Thu gom mỗi tháng 2 lần> Thứ [] tuần thứ [] và [] hàng tháng	• Áp dụng cho sản phẩm có dán nhãn chai nhựa tái chế như bên phải 	Cách vứt
小型家電製品/古着・古布 Đồ gia dụng loại nhỏ / Quần áo, vải cũ <Thu gom mỗi tháng 1 lần> Thứ [] tuần thứ [] hàng tháng		Cách vứt • Các sản phẩm thuộc đối tượng của luật tái chế đồ gia dụng hoặc máy tính không phải là đối tượng áp dụng (Tham khảo cách vứt ở mặt sau). • Vui lòng vứt đồ gia dụng loại nhỏ, quần áo, vải cũ vào túi riêng.

※ Vui lòng lưu ý rằng cách phân loại có thể thay đổi vào đầu năm tài chính, v.v.
 ※ Nếu có bất kỳ thắc mắc nào, vui lòng liên hệ với Ban Xúc tiến Tái chế Tài nguyên, Văn phòng Thành phố Tokorozawa (Số điện thoại: 04-2998-9146).
 ※ Thông tin chi tiết về "Cách phân loại và cách vứt" được đăng tải trong phiên bản lưu trữ và trang web của thành phố.
 Địa chỉ trang web: <http://www.city.tokorozawa.saitama.jp>



Cách phân loại/Ngày thu gom	Các hạng mục chính	Cách vứt/ điểm cần chú ý, v.v.
燃やせるごみ Rác đốt được <Thu gom mỗi tuần 2 lần> Thứ [] và [] hàng tuần		Cách vứt Túi rác trong suốt không màu hoặc bán trong suốt màu trắng • Vắt hết nước trước khi vứt rác nhà bếp. • Mỗi cành cây cắt tỉa phải có đường kính tối đa 5cm, chiều dài tối đa 90cm. Mỗi cành của nội thất gỗ đã tháo rời phải có chiều dài tối đa 90cm, chiều rộng tối đa 45cm, độ dày tối đa 3cm.
破碎ごみ類 Các loại rác nghiền nhỏ <Thu gom mỗi tháng 2 lần> * "Các loại rác nghiền nhỏ" và "Rác độc hại" được thu gom cùng ngày (đựng trong túi riêng) Thứ [] tuần thứ [] và [] hàng tháng		Cách vứt Túi rác trong suốt không màu • Danh mục này bao gồm các mặt hàng nhựa không phải hộp nhựa hoặc bao bì, kim loại, đồ sứ, thủy tinh, và da. • Khi vứt bật lửa, búa, tạ sắt, bình cứu hỏa, bỏ vào một túi riêng tách biệt với các vật dụng khác.
有害ごみ Rác độc hại		Cách vứt Do túi rác trong suốt không màu, pin sạc và pin nút không được thu gom, vui lòng mang đến hộp thu gom tại các cửa hàng.

「粗大ごみ」の出し方 Cách vứt "Rác công kênh"

Rác công kênh là các loại rác có kích thước lớn, với một cạnh dài từ 50cm trở lên.
 <Ví dụ> Tủ kéo, bàn, ghế, tủ chén bát, giường, xe đạp, đệm, chăn, lò sưởi dầu, v.v.

Khi ủy thác thu gom rác (có tính phí)

- Liên hệ với Trung tâm tiếp nhận rác công kênh**
 - Trung tâm tiếp nhận rác công kênh (Số điện thoại: 04-2951-1153) (FAX: 04-2951-0531)
 - Thời gian tiếp nhận: từ Thứ Ba đến Chủ Nhật (trừ các ngày lễ). Từ 8:30 sáng đến 5:15 chiều
 - Ngày nghỉ: Thứ Hai (nếu thứ Hai là ngày nghỉ lễ thì ngày hôm sau là thứ Ba cũng sẽ đóng cửa), ngày lễ, ngày nghỉ cuối năm, đầu năm
- Mua nhãn dán đã trả phí của thành phố Tokorozawa**
 - Mua số lượng nhãn dán theo số tiền mà nhân viên hướng dẫn.
 - <Nơi bán>
 - Các cửa hàng tiện lợi trong thành phố
 - Các trung tâm quy hoạch trong thành phố
 - Quầy dịch vụ của Ban thị dân
 - Ban Xúc tiến Tái chế Tài nguyên, Văn phòng Thành phố
 - Các trung tâm xử lý rác, v.v.
- Vứt trước 8:30 sáng của ngày thu gom**
 - Nhân viên sẽ chỉ định ngày thu gom và vị trí vứt.
 - Viết ngày thu gom và tên lên nhãn dán đã trả phí và dán nhãn số tiền tương ứng cho mỗi loại rác.

Khi tự mang đến trung tâm xử lý rác

- Tham khảo mặt sau để biết địa điểm và giờ tiếp nhận của trung tâm xử lý rác.
- Tùy thuộc vào loại rác và trọng lượng, có thể phát sinh phí.

Những đồ mà thành phố không thể thu gom

- × Rác thải vi phạm quy định về phân loại hoặc ngày thu gom → Phân loại lại. Sau đó, mang ra điểm tập kết vào đúng ngày thu gom hoặc tự mang đến trung tâm xử lý rác một lần nữa.
- × Rác thải kinh doanh từ các cửa hàng, văn phòng, công ty, v.v. → Ủy thác các công ty xử lý rác thải chung được cấp phép của thành phố (tham khảo trên trang web của thành phố). Hoặc tự mang đến các trung tâm xử lý rác (chỉ áp dụng cho "Rác đốt được").
- × Lượng rác lớn tạm thời (lượng lớn rác thải phát sinh do chuyển nhà hoặc cắt tỉa cây cảnh) → Phân loại và tự mang đến trung tâm xử lý rác. Hoặc ủy thác các công ty xử lý rác thải sinh hoạt (tham khảo trên trang web của thành phố).
- × Rác không thể thu gom hoặc tự mang đến trung tâm xử lý rác
 - ① Các sản phẩm thuộc đối tượng của luật tái chế thiết bị gia dụng (tivi, điều hòa, tủ lạnh/tủ đông, máy giặt, máy sấy quần áo) → Tham khảo phương pháp xử lý ở mặt sau.
 - ② Máy tính → Tham khảo phương pháp xử lý ở mặt sau.
 - ③ Xe máy → Liên hệ với Trung tâm tái chế xe hai bánh (Số điện thoại: 050-3000-0727) hoặc ủy thác cửa hàng.
 - ④ Rác khó xử lý (phụ tùng ô tô, đàn piano, v.v.) → Ủy thác cửa hàng hoặc nhà thầu thu gom rác thải.
 - ⑤ Các chất nguy hiểm (thuốc trừ sâu, hóa chất độc hại, chất độc, v.v.) → Ủy thác công ty xử lý rác thải chuyên nghiệp.
 - ⑥ Phế liệu xây dựng (bồn tắm, bồn rửa mặt, cửa, v.v.) → Ủy thác nhà thầu thi công đến lấy hoặc công ty xử lý rác thải.
 - ⑦ Chất thải y tế (ống tiêm, kim tiêm, v.v.) → Trả lại cơ sở y tế nơi bạn đang điều trị.
 - ⑧ Đất, đá → Rải trong vườn nhà, v.v. hoặc ủy thác cửa hàng hoặc công ty xử lý rác thải chuyên nghiệp.

Bảng lịch trình ngày thu gom rác theo từng khu vực

Thu gom rác vào tất cả các ngày trong tuần từ thứ Hai đến thứ Sáu, kể cả các ngày lễ (trừ các ngày nghỉ đầu năm, cuối năm). Vui lòng kiểm tra ngày thu gom rác trong dịp ngày nghỉ đầu năm, cuối năm trên các tờ báo quan hệ công chúng hoặc trang web của thành phố, v.v.

(Chú giải (Các ngày trong tuần): “月” là Thứ Hai, “火” là Thứ Ba, “水” là Thứ Tư, “木” là Thứ Năm, “金” là Thứ Sáu)

Tên khu vực	Chai lọ, lon	Bảo, tạp chí, bia cứng	Nhựa	Chai nhựa	Đồ gia dụng loại nhỏ, quần áo cũ	Rác cháy được	Rác nghiền nhỏ
あ 青葉台	1・3 火	3 金	水	2・4 金	1 金	月・木	2・4 火
旭町	2・4 水	3 木	月	2・4 木	1 木	火・金	1・3 水
荒幡	1・3 月	2 木	水	1・3 木	4 木	火・金	2・4 月
い 泉町	1・3 水	4 火	金	1・3 火	2 火	月・木	2・4 水
岩岡町	1・3 火	3 金	水	2・4 金	1 金	月・木	2・4 火
う 牛沼	1・3 火	2 金	水	1・3 金	4 金	月・木	2・4 火
え 榎町	1・3 水	3 火	金	2・4 火	1 火	月・木	2・4 水
か 金山町	2・4 木	4 月	水	1・3 月	2 月	火・金	1・3 木
上新井 1・2・3 丁目	2・4 木	1 月	水	2・4 月	3 月	火・金	1・3 木
上新井 4・5 丁目	1・3 水	4 金	火	1・3 金	2 金	月・木	2・4 水
神米金	1・3 金	2 火	水	1・3 火	4 火	月・木	2・4 金
上安松	2・4 水	4 木	月	1・3 木	2 木	火・金	1・3 水
上山口	2・4 月	3 木	水	2・4 木	1 木	火・金	1・3 月
亀ヶ谷	1・3 火	2 金	水	1・3 金	4 金	月・木	2・4 火
き 北秋津	1・3 水	1 火	金	2・4 火	3 火	月・木	2・4 水
北岩岡	1・3 金	2 火	水	1・3 火	4 火	月・木	2・4 金
北所沢町	1・3 金	4 火	水	1・3 火	2 火	月・木	2・4 金
北中 1 丁目	1・3 火	2 金	水	1・3 金	4 金	月・木	2・4 火
北中 2・3・4 丁目	1・3 火	3 金	水	2・4 金	1 金	月・木	2・4 火
北野	1・3 木	2 月	水	1・3 月	4 月	火・金	2・4 木
北野新町	1・3 木	2 月	水	1・3 月	4 月	火・金	2・4 木
北野南	1・3 木	3 月	水	2・4 月	1 月	火・金	2・4 木
北原町	1・3 水	3 月	木	2・4 月	1 月	火・金	2・4 水
喜多町	1・3 月	1 木	水	2・4 木	3 木	火・金	2・4 月
北有楽町	2・4 月	4 木	水	1・3 木	2 木	火・金	1・3 月
くすのき台	2・4 水	3 木	月	2・4 木	1 木	火・金	1・3 水
久米	1・3 水	2 火	金	1・3 火	4 火	月・木	2・4 水
け やき台	1・3 水	4 火	金	1・3 火	2 火	月・木	2・4 水
こ 靴谷	2・4 水	1 金	火	2・4 金	3 金	月・木	1・3 水
向陽町	1・3 火	4 金	水	1・3 金	2 金	月・木	2・4 火
小手指台	2・4 水	3 月	木	2・4 月	1 月	火・金	1・3 水
小手指町 1・2 丁目	1・3 火	2 金	水	1・3 金	4 金	月・木	2・4 火
小手指町 3・4 丁目	2・4 水	2 木	月	1・3 木	4 木	火・金	1・3 水
小手指町 5 丁目	1・3 木	2 月	水	1・3 月	4 月	火・金	2・4 木
小手指元町	1・3 木	2 月	水	1・3 月	4 月	火・金	2・4 木
小手指南	1・3 木	3 月	水	2・4 月	1 月	火・金	2・4 木
寿町	2・4 火	3 金	水	2・4 金	1 金	月・木	1・3 火
こぶし町	1・3 水	3 月	木	2・4 月	1 月	火・金	2・4 水
さ 坂之下	1・3 火	2 金	水	1・3 金	4 金	月・木	2・4 火
狭山ヶ丘	1・3 木	1 月	水	2・4 月	3 月	火・金	2・4 木
し 下新井	1・3 水	3 月	木	2・4 月	1 月	火・金	2・4 水
下富	1・3 金	2 火	水	1・3 火	4 火	月・木	2・4 金
下安松	2・4 水	2 月	水	1・3 月	4 月	火・金	1・3 木
城	2・4 金	2 火	水	1・3 火	4 火	月・木	1・3 金
新郷	1・3 火	2 金	水	1・3 金	4 金	月・木	2・4 火
と 所沢新町	1・3 金	2 火	水	1・3 火	4 火	月・木	2・4 金
な 中新井	2・4 水	1 金	火	2・4 金	3 金	月・木	1・3 水
中富	1・3 金	1 火	水	2・4 火	3 火	月・木	2・4 金
中富南	1・3 金	1 火	水	2・4 火	3 火	月・木	2・4 金
並木	1・3 水	1 月	木	2・4 月	3 月	火・金	2・4 水
に 西新井町	2・4 水	3 木	月	2・4 木	1 木	火・金	1・3 水
西狭山ヶ丘	1・3 木	4 月	水	1・3 月	2 月	火・金	2・4 木
西住吉	1・3 木	1 月	水	2・4 月	3 月	火・金	2・4 木
西所沢 1 丁目	2・4 月	2 木	水	1・3 木	4 木	火・金	1・3 月
西所沢 2 丁目	1・3 水	4 火	金	1・3 火	2 火	月・木	2・4 水
は 花園	1・3 火	4 金	水	1・3 金	2 金	月・木	2・4 火
林	1・3 金	3 火	水	2・4 火	1 火	月・木	2・4 金
ひ 東新井町	1・3 火	3 金	水	2・4 金	1 金	月・木	2・4 火
東狭山ヶ丘 1・5・6 丁目	2・4 水	1 木	月	2・4 木	3 木	火・金	1・3 水
東狭山ヶ丘 2・3・4 丁目	1・3 木	4 月	水	1・3 月	2 月	火・金	2・4 木
東住吉	1・3 木	1 月	水	2・4 月	3 月	火・金	2・4 木
東町	2・4 火	3 金	水	2・4 金	1 金	月・木	1・3 火
東所沢 1・2 丁目	1・3 金	3 火	水	2・4 火	1 火	月・木	2・4 金
東所沢 3・4・5 丁目	2・4 金	2 火	水	1・3 火	4 火	月・木	1・3 金
東所沢和田	2・4 金	4 火	水	1・3 火	2 火	月・木	1・3 金
日比田	1・3 火	2 金	水	1・3 金	4 金	月・木	2・4 火
日吉町	2・4 火	3 金	水	2・4 金	1 金	月・木	1・3 火
ほ 星の宮	1・3 月	2 木	水	1・3 木	4 木	火・金	2・4 月
堀之内	2・4 水	1 金	火	2・4 金	3 金	月・木	1・3 水
本郷	2・4 月	3 木	水	2・4 木	1 木	火・金	1・3 月
ま 松が丘	2・4 火	1 金	水	2・4 金	3 金	月・木	1・3 火
松郷	2・4 火	2 金	水	1・3 金	4 金	月・木	1・3 火
松葉町	1・3 月	1 木	水	2・4 木	3 木	火・金	2・4 月
み 三ヶ島	2・4 水	1 金	火	2・4 金	3 金	月・木	1・3 水
緑町	1・3 水	3 火	金	2・4 火	1 火	月・木	2・4 水
南住吉	1・3 木	1 月	水	2・4 月	3 月	火・金	2・4 木
南永井	1・3 火	2 金	水	1・3 金	4 金	月・木	2・4 火
美原町	2・4 水	4 金	火	1・3 金	2 金	月・木	1・3 水
宮本町	2・4 木	4 月	水	1・3 月	2 月	火・金	1・3 木
御幸町	2・4 月	2 木	水	1・3 木	4 木	火・金	1・3 月
も 元町	1・3 月	2 木	水	1・3 木	4 木	火・金	2・4 月
や 山口	2・4 水	3 月	木	2・4 月	1 月	火・金	1・3 水
弥生町	1・3 月	1 木	水	2・4 木	3 木	火・金	2・4 月
ゆ 有楽町	2・4 月	4 木	水	1・3 木	2 木	火・金	1・3 月
わ 若狭	1・3 金	1 火	水	2・4 火	3 火	月・木	2・4 金
若松町	1・3 水	3 月	木	2・4 月	1 月	火・金	2・4 水
和ヶ原	1・3 金	3 火	水	2・4 火	1 火	月・木	2・4 金

Phương pháp xử lý các sản phẩm thuộc đối tượng của luật tái chế thiết bị gia dụng

<Phương pháp xử lý đồ gia dụng được liệt kê bên phải>

- Ủy thác cửa hàng thu hồi khi mua đồ mới.
- Ủy thác cửa hàng đã mua trước đây thu hồi.
- Mang đến điểm thu gom chỉ định.

(株)ナガオリサイクルセンター (Nagao Recycle Center) Địa chỉ: 新郷 200 番地 1 (市内) Số điện thoại: 04-2946-5716



- Ủy thác cửa hàng liên kết với thành phố (xem bảng bên dưới) thu hồi.

Tên khu vực	Tên cửa hàng	Vị trí	Số điện thoại	Ngày nghỉ định kỳ
三ヶ島	ミヤデン	和ヶ原 1-114-17	04-2948-1697	水
並木	フジデン	中新井 3-15-10	04-2942-7900	水 & 2・4 日
松井	越阪部電機	若松町 1071-2	04-2992-4611	水
新所沢	北村屋電気	緑町 4-9-12	090-6950-2858	日・月
所沢	サンエス電気	西所沢 1-19-14	04-2922-5240	日
小手指	エスデーケー二十四サービス	小手指南 3-31-3-205	04-2947-2925	木
吾妻	吾妻電機	久米 1593	04-2939-4071	水 & 1・3 木

※ Công ty Fujiden cũng thu gom tại khu vực Tomioka và khu vực Shin Tokorozawa Higashi

※ 2 cửa hàng SDK 24 Service và Azuma Denki cũng thu gom tại các khu vực Matsui, Yanase và Yamaguchi

※ Phương pháp xử lý nào cũng sẽ phát sinh một khoản phí tái chế theo quy định.

Phương pháp xử lý máy tính

<Phương pháp xử lý máy tính được liệt kê bên phải>

- Ủy thác Renet Japan (Số điện thoại: 0570-085-800) thu gom thông qua dịch vụ chuyển phát nhanh.
- Liên hệ với từng nhà sản xuất. Đối với các loại máy tính không có nhà sản xuất chịu trách nhiệm thu hồi chẳng hạn như máy tính tự lắp ráp hoặc máy tính của các nhà sản xuất hoặc các công ty nhập khẩu và phân phối đã phá sản, v.v. thì ủy thác Hiệp hội Xúc tiến PC 3R (Số điện thoại: 03-5282-7685) tiến hành thu hồi.



VỀ VIỆC TỰ MANG ĐẾN TRUNG TÂM XỬ LÝ RÁC

Thời gian tiếp nhận rác mang vào:

Thứ 2 đến thứ 6, sáng 8:30 - 11:30, chiều 1:00 - 4:00

★ Chỉ thu gom rác sinh hoạt vào sáng thứ Bảy đầu tiên trong tháng, từ 8:30 đến 12:00 (chỉ thu gom buổi sáng)

※ Không tiếp nhận rác vào các ngày thứ Bảy khác (trừ thứ Bảy đầu tiên), Chủ Nhật và các ngày nghỉ đầu năm, cuối năm. Vui lòng kiểm tra lịch ngày nghỉ đầu năm, cuối năm trên các tờ báo quan hệ công chúng hoặc trang web của thành phố, v.v.

Vẫn thu gom ngay cả trong các ngày lễ (trừ ngày nghỉ đầu năm, cuối năm)

東部クリーンセンター (Tobu Clean Center) Địa chỉ: 所沢市日比田 895-1 Số điện thoại: 04-2998-5300

西部クリーンセンター (Seibu Clean Center) Địa chỉ: 所沢市林一丁目 320 Số điện thoại: 04-2948-3141

